

English follows (pag.3) / Español sigue (pag.5)

## COMPTE-RENDU DE LA RÉUNION DE LA CELLULE DE CRISE DU 24 MAI 2020

Étaient présents : Olivier Legrand, Brigitte Mahé, Isabelle Rivest, Pierre Racine, Jean-François Letarte et Réjean Charette

Acceptation des minutes de l'Assemblée du 17 mai 2020.

M. René Lafond ainsi que M. Normand Paquin font une demande pour assister à cette assemblée.

Le pop de la semaine. À la guérite, plusieurs nouveaux bénévoles se sont ajoutés au groupe déjà en place. Il y a eu quelques lacunes, rien pour monter aux barricades, et des corrections afin de mieux performer. Sur le terrain, le travail se poursuit. Des bénévoles s'affairent au travail entrepris pour l'embellissement des aires. À la piscine, nous remarquons des plantes malades. Beaucoup devront être traitées. D'autres plantes disparaissent car leur temps est révolu. Le reste souffre du manque d'eau comme partout ailleurs. Le nombre d'heures est vraiment incalculable. Des propriétaires commencent leur bénévolat aussi tôt que 5 heures du matin. « Je veux terminer mon travail avant mon retour au Canada » me disait cette personne. Il faut voir les différents parcs, trottoirs et presque tous les milieux pour sentir ce bénévolat. Pour ces propriétaires, pas de temps à accorder aux détracteurs.

### L'EAU :

Pendant la première semaine de mai nous avons assurés nos voyages d'eau à 24\$ du voyage incluant nécessairement l'eau, l'essence du camion et de la pompe à essence, l'entretien du camion ainsi que le « régalo » quotidien au chauffeur. Durant les 2 semaines suivantes, Inmirsan a décidé d'arroser les plantes à deux reprises. Ces arrosages ont été payés par Mme Charles; nous n'avons rien fourni. De plus, Mme Charles nous a fourni des voyages d'eau à la condition que nous payions le chauffeur. Nous vous donnerons plus précisément les coûts que nous avons déboursé pour ces transports, lors de la prochaine réunion.

Nous nous sommes rendus à la réserve d'eau de Cayo afin de rencontrer les gens sur place. Un bris de leur pompe nous a empêchés de recevoir nos voyages lors d'une journée. La réparation fut faite rapidement et dès le lendemain on aurait pu recevoir nos voyages... Nous avons les coordonnées afin de s'informer des déroulements et des ralentissements possibles. De plus, par la suite, c'était au tour du camion à subir les aléas de l'usure. En effet, un problème de roue a engendré des vérifications.

On demande encore de ménager l'eau afin de limiter les dépenses en approvisionnement.

Merci aux gens qui respectent cette consigne.

En passant, lors de la prochaine facture, le coût de l'eau sera ajusté au mètre cube. Jusqu'à 7 mètres cubes, le coût sera le minimum soit 10\$ et chaque mètre cube supplémentaire sera majoré de 2\$.

Cette tarification rejoint celles des cantons. Plus d'explications vous seront fournies lors de la réception de votre prochain relevé. Il faut être juste pour tous.

#### SÉCURITÉ :

Notre but est de toujours se protéger de l'intrusion du virus. L'entrée nord qui sert au camionnage en temps normal a été bloquée entièrement aux individus qui y entraient depuis le début de la crise pour y effectuer soit des livraisons ou s'introduire pour visiter le site. Une personne nous a averti de ce stratège et le tout fut vite corrigé. Lorsqu'on le sait, on corrige... dans le but de mieux performer! Nous avons fait barricader la fenêtre par laquelle les gens pouvaient entrer.

#### LE DOSSIER DE LA COMPAGNIE NATIONALE DE L'ÉLECTRICITÉ :

Toujours le statu quo. Aucun compte reçu à présent mais nous devons payer notre facture dès que la compagnie émettra son compte. Espérons que tous finiront par comprendre que ce n'est que reporté. Rien n'est gratuit.

#### LA RELÈVE DES COMPTEURS ÉLECTRIQUES ET D'EAU :

Ce relevé s'effectuera le 1ier juin. Des bénévoles en prendront la lecture. Pour les gens présents, nous vous demandons de nettoyer autour de vos boîtes à eau. Il y a des endroits où la boîte n'est plus accessible à cause des plantes et des branches qui les couvrent. Un petit effort.

Également si vous pouviez ouvrir le couvercle de cette boîte et peut-être celle de votre voisin absent, cela permettrait d'assécher la vitre qui le protège. Souvent elle est embuée et c'est impossible d'en prendre la lecture. Nous devons revenir deux et même plus de deux fois pour pouvoir faire notre travail de bénévole.

#### LES POUBELLES D'ORDURES MÉNAGÈRES:

Il est intéressant de constater que la plupart des gens séparent leurs rebus afin de faciliter la tâche de M. Martineau qui fait un travail exemplaire à tous les jours. Tout est propre et sans odeur désagréable. Toute une tâche. Encourageons ce travailleur exemplaire.

Pour en revenir à Messieurs Lafond et Paquin, ils sont vraiment intéressés à ce que nous faisons. La relève s'annonce et ces gens veulent poursuivre lorsque nous devons quitter pour le Canada. Ils seront au faite de tout. Merci à vous.

Lors d'une prochaine parution, nous vous présenterons un bilan de nos activités financières .

Bonne semaine à tous.

RECORD OF THE MAY 24, 2020 - CRISIS CELL MEETING

Were present: Olivier Legrand, Brigitte Mahé, Isabelle Rivest, Pierre Racine, Jean-François Letarte and Réjean Charette

Acceptance of the minutes of the Meeting of May 17, 2020.

Mr. René Lafond as well as Mr. Normand Paquin make a request to attend this meeting.

The pop of the week. At the gatehouse, several new volunteers were added to the group already in place. There were a few shortcomings, nothing to climb to the barricades, and corrections to improve performance.

On the ground, work continues. Volunteers are busy working on the improvement of the areas. At the pool, we notice sick plants. Many will have to be dealt with. Other plants are disappearing because their time is over. The rest suffer from lack of water like everywhere else.

The number of hours is truly incalculable. Owners start volunteering as early as 5 a.m. "I want to finish my work before I return to Canada" said this person to me. You have to see the different parks, sidewalks and almost all environments to feel this volunteering. For these owners, no time to allow critics.

#### THE WATER :

During the first week of May we insured our water trips at \$ 24 of the trip necessarily including water, gasoline from the truck and the gas pump, maintenance of the truck as well as the daily "régalo" at the driver. During the next 2 weeks, Inmirsan decided to water the plants twice. These waterings were paid by Mrs. Charles; we didn't provide anything. In addition, Mrs. Charles provided us with water trips on the condition that we pay the driver.

We will give you more precisely the costs that we paid for these transports, at the next meeting.

We went to the Cayo water reserve to meet the people there. A broken pump prevented us from receiving our trips for one day. The repair was done quickly and the next day we could have received our trips ...

We have the contact details to find out about possible progresses and slowdowns.

In addition, it was then the truck's turn to experience the vagaries of wear and tear.

Indeed, a wheel problem has generated checks.

We are still asking to conserve water in order to limit spending on supplies.

Thank you to the people who respect this instruction.

By the way, on the next bill, the cost of water will be adjusted per cubic meter. Up to 7 cubic meters, the cost will be the minimum of \$ 10 and each additional cubic meter will cost \$ 2.

This pricing is similar to that of the cantons. More explanations will be provided to you upon receipt of your next statement. You have to be fair to everyone.

**SECURITY :**

Our goal is to always protect ourselves from the intrusion of the virus. The north entrance, which is used for normal trucking, has been blocked entirely from individuals who have entered since the start of the crisis to either deliver or enter to visit the site. One person warned us of this strategit and everything was quickly corrected. When we know, we correct ... in order to perform better!

We barricaded the window through which people could enter.

**THE FILE OF THE NATIONAL COMPANY OF ELECTRICITY:**

Always the status quo. No account received at present but we will have to pay our bill as soon as the company issues its account. Hopefully everyone will come to understand that this is just postponed. Nothing is free.

**READING OF ELECTRIC AND WATER METERS:**

This survey will take place on June 1st. Volunteers will read it. For those present, we ask you to clean around your water boxes. There are places where the box is no longer accessible because of the plants and branches that cover them. A small effort.

Also if you could open the lid of this box and perhaps that of your absent neighbor, this would dry the glass that protects it. Often it is fogged up and it is impossible to read it. We have to come back two and even more than twice to be able to do our volunteer work.

**HOUSEHOLD GARBAGE BINS:**

It is interesting to note that most people separate their scrap to make it easier for Mr. Martineau, who does exemplary work every day. Everything is clean and has no unpleasant odor. Quite a task. Let us encourage this exemplary worker.

Going back to Messrs Lafond and Paquin, they are really interested in what we do. The next generation is coming and these people want to continue when we have to leave for Canada.

They will be at the top of everything. Thank you.

In a future publication, we will present a review of our financial activities.

Have a good week.

## REGISTRO DEL 24 DE MAYO DE 2020 - REUNIÓN DE CÉLULAS DE CRISIS

Estuvieron presentes:

Olivier Legrand, Brigitte Mahé, Isabelle Rivest, Pierre Racine, Jean-François Letarte y Réjean Charette

Aceptación del acta de la reunión del 17 de mayo de 2020.

El Sr. René Lafond y el Sr. Normand Paquin hacen una solicitud para asistir a esta reunión.

El pop de la semana. En la caseta de vigilancia, se agregaron varios voluntarios nuevos al grupo ya establecido. Hubo algunas deficiencias, nada para subir a las barricadas y correcciones para mejorar el rendimiento.

En el terreno, el trabajo continúa. Los voluntarios están ocupados trabajando en la mejora de las áreas. En la piscina, notamos plantas enfermas. Muchos tendrán que ser tratados. Otras plantas están desapareciendo porque su tiempo ha terminado. El resto sufre de falta de agua como en cualquier otro lugar.

El número de horas es realmente incalculable. Los propietarios comienzan a ofrecerse como voluntarios a partir de las 5 a.m. "Quiero terminar mi trabajo antes de regresar a Canadá", me dijo esta persona. Tiene que ver los diferentes parques, aceras y casi todos los entornos para sentir este voluntariado. Para estos propietarios, no hay tiempo para permitir críticas.

### EL AGUA :

Durante la primera semana de mayo aseguramos nuestros viajes acuáticos a \$ 24 del viaje, incluyendo necesariamente agua, gasolina del camión y la bomba de gasolina, mantenimiento del camión, así como el "régalo" diario al conductor. Durante las siguientes 2 semanas, Inmirsan decidió regar las plantas dos veces. Estos riegos fueron pagados por la Sra. Charles; no proporcionamos nada. Además, la Sra. Charles nos proporcionó viajes para agua con la condición de que le paguemos al conductor. Le daremos más precisamente los costos que pagamos por estos transportes, en la próxima reunión. Fuimos a la reserva de agua de Cayo para encontrarnos con la gente de allí. Una bomba rota nos impidió recibir nuestros viajes por un día.

La reparación se realizó rápidamente y al día siguiente podríamos haber recibido nuestros viajes ...

Tenemos los datos de contacto para averiguar sobre posibles progresos y ralentizaciones.

Además, era el turno del camión de experimentar los caprichos del desgaste.

De hecho, un problema de la rueda ha generado controles.

Todavía estamos pidiendo conservar el agua para limitar el gasto en suministros.

Gracias a las personas que respetan esta instrucción.

Por cierto, en la próxima factura, el costo del agua se ajustará por metro cúbico.

Hasta 7 metros cúbicos, el costo será el mínimo de \$ 10 y cada metro cúbico adicional costará \$ 2.

Este precio es similar al de los cantones. Se le proporcionarán más explicaciones al recibir su próximo estado de cuenta. Tiene que ser justo con todos.

## SEGURIDAD

Nuestro objetivo es protegernos siempre de la intrusión del virus. La entrada norte, que se utiliza para el transporte normal de camiones, ha sido bloqueada por completo de las personas que han ingresado desde el comienzo de la crisis para entregar o ingresar para visitar el sitio. Una persona nos advirtió sobre esta estrategia y todo se corrigió rápidamente. Cuando sabemos, corregimos ... ¡para rendir mejor! Barricamos la ventana a través de la cual la gente podía entrar.

## EL ARCHIVO DE LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD:

Siempre el status quo. Actualmente no se recibió ninguna cuenta, pero tendremos que pagar nuestra factura tan pronto como la compañía emita su cuenta. Esperemos que todos lleguen a comprender que esto se acaba de posponer.

Nada es gratis.

## LECTURA DE MEDIDORES ELÉCTRICOS Y DE AGUA:

Esta encuesta tendrá lugar el 1 de junio. Los voluntarios lo leerán. Para los presentes, le pedimos que limpie alrededor de sus cajas de agua. Hay lugares donde la caja ya no es accesible debido a las plantas y ramas que los cubren. Un pequeño esfuerzo por favor.

Además, si pudiera abrir la tapa de esta caja y quizás la de su vecino ausente, esto secaría el vidrio que la protege. A menudo está empañado y es imposible leerlo.

Tenemos que regresar dos e incluso más de dos veces para poder hacer nuestro trabajo voluntario.

## CUBOS DE BASURA PARA EL HOGAR:

Es interesante notar que la mayoría de las personas separan su chatarra para que sea más fácil para el Sr. Martineau, quien hace un trabajo ejemplar todos los días. Todo está limpio y no tiene olor desagradable. Toda una tarea. Alentemos a este trabajador ejemplar.

Volviendo a los señores Lafond y Paquin, están realmente interesados en lo que hacemos. La próxima generación se acerca y estas personas quieren continuar cuando tengamos que irnos a Canadá. Estarán en la cima de todo. Gracias.

En una publicación futura, presentaremos una revisión de nuestras actividades financieras.

Ten una buena semana.